

Részletek a betegtájékoztatóból:

MILYEN TÍPUSÚ GYÓGYSZER A ROWATINEX LÁGY KAPSZULA és A ROWATINEX BELSŐLEGES OLDATOS CSEPPEK, ÉS MILYEN BETEGSÉGEK ESETÉN ALKALMAZHATÓ?

A Rowatinex vese- és húgyúti megbetegedések (pl. **vesekő** vagy a **húgyvezetékben lévő kő** és az ezekhez kapcsolódó tünetek) kezelésére, valamint az **újbbi kőképződés gátlására**, továbbá **enyhe húgyúti fertőzésben** a vizeletelválasztás elősegítésére szolgáló **gyulladáscsökkentő és enyhe antibakteriális hatású**, simaizmok **görcsét oldó** gyógyszerkészítmény.

TUDNIVALÓK A ROWATINEX LÁGY KAPSZULA és A ROWATINEX BELSŐLEGES OLDATOS CSEPPEK SZEDÉSE ELŐTT:

Ne szedje a Rowatinex kapszulát vagy cseppeket, ha allergiás (túlérzékeny) a hatóanyagokra vagy a Rowatinex kapszula és cseppek egyéb összetevőire; ha máj- vagy veseelégtelenségben szenved. **Figyelmeztetések és óvintézkedések:** súlyos görcsök, súlyos húgyúti fertőzések és a vizeletelválasztás megszűnésének kezelésére a gyógyszerkészítmény nem alkalmas. **Gyermekekben a kellő klinikai tapasztalat hiányában a készítmény nem szedhető. A kezelés ideje alatt szedett egyéb gyógyszerek:** feltétlenül tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét a jelenleg vagy nemrégiben szedett egyéb gyógyszereiről, beleértve a vény nélküli kapható készítményeket is. Más gyógyszerrel egyidejűleg csak orvosi utasításra szedhető, mivel a gyógyszerek hatása módosulhat az együttes alkalmazás során. **Terhesség és szoptatás:** ha Ön terhes vagy szoptat, illetve ha fennáll Önnél a terhesség lehetősége vagy gyermeket szeretne, a gyógyszer szedése előtt beszéljen kezelőorvosával vagy gyógyszerészével. Rowatinex kapszula és cseppek a terhesség első harmadában és szoptatás ideje alatt nem szedhető. **A Rowatinex lágy kapszula sunset yellow színezőanyagot tartalmaz, mely allergiás reakciót okozhat.**

HOGYAN KELL SZEDNI A ROWATINEX LÁGY KAPSZULÁT vagy A ROWATINEX BELSŐLEGES OLDATOS CSEPPEKET?

A Rowatinex kapszulát vagy a cseppeket mindig az orvos által elmondottaknak megfelelően szedje. Amennyiben nem biztos az adagolást illetően, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét. A Rowatinex kapszula ajánlott adagja felnőtteknek naponta 3–4-szer 1, esetleg 2 kapszula az étkezés előtt fél órával. A Rowatinex cseppek ajánlott adagja felnőtteknek naponta 4–5-ször 3–5 csepp, étkezés előtt fél órával (keves cukorra cseppentve). Vesegörcsben 20–30 csepp ajánlott, ami ha szükséges, 20 perc múlva megismételhető. **Ha az előírtnál több Rowatinex kapszulát vagy Rowatinex cseppeket vett be: A túladagolás tünetei:** az illóolajok nagy adagban a központi idegrendszer működését gátolják, ami légzési elégtelenséghez, bódultsághoz, a görcskésztség fokozódásához vezethet. A gyomor ingerlésével émelygést, hányást, hasmenést idézhet elő. **Mi a teendő a túladagolás esetén?** Gyomormosás, tüneti kezelés javasolt. A szív-, légzés-, vese- és májfunkció ellenőrzése ajánlott. **Ha elfelejtette bevenni a Rowatinex kapszulát vagy a Rowatinex cseppeket:** Ne vegyen be dupla adagot az elfelejtett cseppek pótlására. A következő adagot vegye be a megszokott időpontban. Ha bármilyen további kérdése van a készítmény alkalmazásával kapcsolatban, kérdezze meg orvosát vagy gyógyszerészét.

LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK:

Mint minden gyógyszer, így a Rowatinex kapszula és cseppek is okozhatnak mellékhatásokat, amelyek azonban nem mindenkinél jelentkeznek. Ritkán enyhe és átmeneti gyomorpanaszok, hányás, gyomorgégés előfordulhat. Esetenként kámforszerű utóérzés tapasztalható. Ha Önnél bármilyen mellékhatás jelentkezik, tájékoztassa kezelőorvosát vagy gyógyszerészét. Ez a beteg-tájékoztatóban fel nem sorolt bármilyen lehetséges mellékhatásra is vonatkozik.

A KÉSZÍTMÉNY HATÓANYAGAI:

A Rowatinex lágy kapszula hatóanyagai: 3 mg cineol, 4 mg fenkon, 4 mg anetol, 10 mg borneol, 15 mg camfén, 31 mg alfa és béta pinén, 33 mg olívaolajban kapszulaként.

A Rowatinex belsőleges oldatos cseppek hatóanyagai: a Rowatinex cseppek 1 grammjában (= 38 csepp): 30 mg cineol, 40 mg fenkon, 40 mg anetol, 100 mg borneol, 150 mg camfén, 310 mg alfa és béta pinén. 330 mg olívaolajban oldva.

Gyógynövényekből származó, tiszta hatóanyagok. A gyógyszer mentes a ballasztanyag-tól, amelyet a növény tartalmaz.

MILYEN A KÉSZÍTMÉNYEK KÜLLEME, ÉS MIT TARTALMAZ A CSOMAGOLÁS?

Rowatinex lágy kapszula: 100 mg tiszta, finyes, színtelen, jellegzetes szagú és ízű folyadék sárga színű, gömb alakú, kb. 6,3 mm átmérőjű lágy szelatin kapszulában. 30 db kapszula PVC/Al buborékcsomagolásban és dobozban. **A betegtájékoztató legutóbbi felülvizsgálatának dátuma:** OGYI-T-4912/03 OGYI/43552/2011 2011. december

Rowatinex belsőleges oldatos cseppek: 10 ml olaj garanciazáras, csavaros alumínium kupakkal lezárt barna üvegben. Az üveg és egy fehér, HDPE csavaros kupak színtelen, LDPE cseppentőbetéttel cseppentő dobozban. **A betegtájékoztató legutóbbi felülvizsgálatának dátuma:** OGYI-T-7612/01 OGYI/43550/2011 2011. december

A betegtájékoztatók teljes szövege megtalálható: www.satco.hu • www.rowatinex.hu

ROWAtinex®

ROWA®
Pharmaceuticals Ltd.,
Bantry, Co. Cork,
Ireland.

lág kapszula • belsőleges oldatos cseppek

VESEKŐ • FELFÁZÁS

Ha **vesekőve** van, orvosra részletesen tájékoztatja a teendőkről. A vesekő tulajdonságaihoz igazítja a legkedvezőbb orvosi beavatkozást. Az orvos tanácsolhatja, hogy várjon és természetes úton megszabadul a kőtől, javasolhat ultrahangos kőzúrást vagy műtéti beavatkozást. A vesekő sokszor kínzó fájdalmat okoz. Tehet érte, hogy megelőzze megismétlődését. Olvassa el a tájékoztatót és kövesse az önmre vonatkozókat! Kezelés nélkül egy éven belül 15%, öt éven belül 35%, és tíz év elteltével 50% az esély új vesekő kialakulására. A lakosság 2–3%-át érinti. Tízezer emberből évente 17–25 emberben alakul ki vesekő. A vesekő előfordulása valószínűbb, ha volt korábban vesekőve, vagy előfordult a családban. A harminc és hatvan év közötti férfi korcsoport a leghajlamosabb vesekőre, de egyre gyakoribb a fiatalok között! Kévs figyelemmel is rengeteget tehet, hogy megelőzze, késleltesse a vesekő képződését.

Az **enyhe húgyúti fertőzésben** a Rowatinex elősegíti a vizeletelválasztást, gyulladáscsökkentő és enyhe antibakteriális hatású, oldja a simaizmok görcsét.

TÖBB MINT 55 ÉVE FORGALOMBAN!

A gyógyszer csak gyógynövény eredetű, tiszta hatóanyagokat tartalmaz.



VÉNY NÉLKÜL, GYÓGYSZERTÁRAKBAN KAPHATÓ GYÓGYSZER!

A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót, vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!



sAtco Kft.

Telefon: (+36-1) 371-0530

Tel./fax: (+36-1) 371-0531

E-mail: satco@satco.t-online.hu
www.satco.hu • www.rowatinex.hu



Sok vizet igyon! Általános szabály, hogy akinek volt már vesekőve, annyi folyadékot fogyasszon, hogy napi vizelete legyen több 2 liternél. Kellő mennyiségű, rendszeresen fogyasztott folyadék hiányában besűrűsödik a képződő vizelet és megindul a kövek magvát alkotó kristálymagok kicsapódása. Bőséges mennyiségű folyadék fogyasztásával és rendszeres mozgással ezeket a magvakat, képződött szemcséket spontán kiürítjük a vizelettel. Nem hangsúlyozható elégszer a bőséges folyadék fogyasztása. Ha a foglalkozása miatt nem jut rendszeres időközönként ivóvízhez, készítse maga mellé, tegye táskájába a palackos vizet vagy termoszban teát. Igyon étkezések után két pohár és este lefekvés előtt is legalább egy pohár vizet. Ha fokozódik a szervezet folyadékvesztése, ez növeli a vesekőképződés lehetőségét. A szokatlanul nagy, fokozott folyadékvesztés éppúgy a vizelet besűrűsödéséhez vezethet. A száraz, nyári klíma, kiadós napozás, lázzal, izzadással járó betegségek, tartós hasmenés, hányás, de vizelethajtók, hashajtók fogyasztása, vagy fölfázással járó gyakoribb vizeletürítés, még a szauna, vagy megerőltető sport is előidézhethet viszonylagos folyadékhiányt.

A folyadék pótlása: A napjában rendszeresen fogyasztott folyadék lehet víz, ásványi anyagban szegény ásványvíz, lehetőleg szénsavmentes üdítőital, hígított gyümölcsle, gyógynövényből készített tea. Ajánlott a gyógynövényekből, ilyen a medveszőlő, hársfa, bodzagyökér, kamilla, kevés, vagy cukor nélkül készített tea. A valódi tea, szénsavas üdítők, a kávé, az alkoholos italok (még a sör is!) kerülendő. Kevés sör, vagy híg fröccs megengedett csak. Ne feledje, vigye magával termoszban, palackban az italát, ha gátolt a folyadék hozzáférhetése.

Étkezés: A vesekőve kémiai összetételétől függhet, milyen típusú diétát célszerű követnie. A szigorú diétától átmenetileg el lehet tekinteni, ez segíti a kezelésben való tartós együttműködést. A tartós, nagyon szigorú étkezési megszorítások esetleg hiánybetegséghez vezethetnek.

Kalciumoxalát-kövek: A tejtermékek fogyasztását csökkentse. Hasonlóan az oxalátban gazdag csokoládé, kólafélék, a spenót, kávé, rebarbara, földimogyoró is ritkábban kerüljön asztalra. Ajánlott a teljes őrlésű gabonából készült

élelmiszer, tésztafélék, növényi olajok és ebből készült margarinkok, gyümölcsök, (kivéve a szilva, áfonya, egres, málna). A gyümölcsök közül elsősorban a citrom, narancs grapefruit javasolt. A zöldségfélék nyersen és párolva egyaránt fogyaszthatók, kivéve száraz bab és borsó, spárga, brokkoli, spenót, sóska, cékla. Fogyaszthat gombát, lencsét, rizst, burgonyát. Amennyiben csontritkulására kálciumpótlást rendeltek, pl. a kálcium citrát sója ajánlott.

Húgysav-kövek: Kerüljék a marha- és sertéshús, a belsőségek (máj, vese, agyvelő), hal élvezetét. Egyéb húsfélések, fehér halhús, baromfi fogyasztása hetente 2–3 alkalommal javasolható. Fogyasszanak sok zöldséget és gyümölcsöt bármilyen formában, korlátozás nélküli mennyiségben. Lehetőleg ne igyanak alkoholos italt, főként a vörösbor káros. Édességet, amennyiben egyéb kizáró oka nincs, mértékletesen.

Cisztinkó: Szigorú fehérjeszegény diétát tartson. Naponta sok, akár 4–5 liter folyadékot igyanak. Kevés hal, marha, tojás javasolt. Rostos zöldségfélék ajánlottak. Kerüljék a C-vitamin nagy adagját (100 mg a szokásos napi adag, de legfeljebb 250 mg ajánlott). Nem javasolható a szigorú vegetáriánus étrend. Gomba, borsó, dió mandula, mogyoró fogyasztása javasolt.

Életmód: A mozgás legalább annyira fontos a vesekőveség kialakulása ellen, a képződő kristálymag-kezdmények, a kisméretű kövek, homok spontán kiürítése érdekében, mint a megfelelő mennyiségű folyadék ivása. A lépcsőn járás, a kerékpározás, a séta, a tánc, vagy bármilyen fizikai aktivitás a javunkat szolgálja, akárcsak a kirándulás, turistáskodás. A fölfázás, vagy más ok miatt kialakuló húgyúti fertőzés is elősegítheti a vesekő képződését. Gyakran kimutatható a vesekő megjelenését megelőző húgyúti fertőzés. A feszültségekkel, idegeskedéssel, stresszel teli életmóddal is összefüggésbe hozható a vesekő kialakulása. A lelki terhelést jelentő okok föltárása, tudatosítása, leküzdése, esetleg életmódbeli változtatás az egészségét szolgálja.

Tünetek: A vesekő gyakran semmilyen tünetet nem okoz és lassan lappangva növekszik a vesében. Más esetekben, teljes jólét közepén, hirtelen igen heves görcsös fájdalmat okoz. Ilyen esetben mindig szakorvoshoz kell fordulni mert más igen súlyos betegségeket utánozhat. A vesekőves roham után a vizelet gyakran véres lehet. Ebbe azonban senki ne nyugodjék bele, minden vérvizelés részletes urológiai kivizsgálást igényel.